

Redmine - Patch #24407

Dutch (NL) translation enhancements and complete review (major update)

2016-11-19 18:52 - Gregory Van der Steen

<b>Status:</b>	Closed	<b>Start date:</b>	
<b>Priority:</b>	Normal	<b>Due date:</b>	
<b>Assignee:</b>		<b>% Done:</b>	0%
<b>Category:</b>	Translations	<b>Estimated time:</b>	0.00 hour
<b>Target version:</b>	3.4.0		
<b>Description</b> Major review and enhancements for Dutch (NL) translations on revision <a href="#">r15993</a> .  Affected files: <ul style="list-style-type: none"><li>• config/locales/nl.yml</li><li>• public/javascripts/jstoolbar/lang/jstoolbar-nl.js</li></ul> Improvements and common mistakes: <ul style="list-style-type: none"><li>• Compounds and compounds with proper nouns or abbreviations</li><li>• Imperative vs infinitive</li><li>• Google translated words or terms</li><li>• You, U or you (nl: u of jij) and your (nl: uw)?</li><li>• Verb placement: at the end of the action (Edit issues =&gt; Issues bewerken)</li><li>• ...</li></ul>			
<b>Related issues:</b> Related to Redmine - Defect #26090: Dutch (NL) translation: some small issues... <div>New</div>			

Associated revisions

Revision 16029 - 2016-11-30 15:11 - Toshi MARUYAMA

Dutch (NL) translation enhancements and complete review by Gregory Van der Steen (#24407)

History

#1 - 2016-11-30 11:47 - Toshi MARUYAMA

- Target version set to 3.4.0

#2 - 2016-11-30 16:42 - Toshi MARUYAMA

- Status changed from New to Closed

Committed in trunk [r16029](#), thanks.

#3 - 2017-06-02 15:31 - Mischa The Evil

- Related to Defect #26090: Dutch (NL) translation: some small issues found during review of r16029 for #24407 added

Files

dutch-translation-enhancements.diff	75.9 KB	2016-11-19	Gregory Van der Steen
-------------------------------------	---------	------------	-----------------------